

Alberto Diamante

Career goal: To find challenging work that allows me to showcase my skills as an Italian freelance interpreter, translator, proofreader, editor and writer.

Professional experience June '98 – present
Freelance Italian-English, English-Italian translator/interpreter/ editor/ proofreader/ writer

Worked for: The Workplace Safety and Insurance Board, Access Alliance, ABLE Translations, Dominion, Express International Translations, St. Joseph's Healthcare Center, The Word Exchange, ARTRA, OMNICOM, ALT Traductions, ABCO Translations, Interpretation and Translation Services, Riv Int and Aberdeen Translations, to name a few, as an interpreter/translator.

Certificates MCIS Interpreter Core Competency Training Program, Interpreters in the Domestic Violence Court and Hospital based Programs certificate and ILSAT (formerly called CILISAT) PAR program, Interpreters in the Domestic Violence Court and Hospital based Programs, Supporting Communities Partnership Initiative (SCPI) Program, all sponsored by the Ontario Ministry of Citizenship.
MCIS Court Interpreting Test Preparation Workshop (4-week course)
Certified Court Interpreter with the Ontario Ministry of the Attorney General.

Achievements Graduated top of the class at the Core Competency Training Program with a 93% average), received a mark of 96% on the ILSAT. Graduated with a 100%, 98% and 89% on my three exams.

Interpreted for Pope John Paul II during the 2002 World Youth Day.

Interpreted for Premier Dalton McGuinty and Lombardy President Roberto Formigoni.

Interpreted for a number of Italian film directors and producers for the 2003-2007 Toronto International Film Festival, including Oscar-winning director Gabriele Salvatores, Oscar-nominated director Pupi Avati, Palme D'Or winner Nanni Moretti, Grand Prix winners Matteo Garrone and Paolo Sorrentino, Ferzan Ozpetek and many others.

Interpreted in a variety of settings: primarily medical (doctors, physiotherapists, kinesiologists, occupational therapists, behavior therapists, psychologists, etc.) legal and insurance-related (Workers' Safety and Insurance Board, insurance adjusters, etc.)

June '95 - June '98 *Corriere Canadese/Tandem* Toronto, ON

Journalist/Editor

Wrote articles both for the Italian-language daily and the English-

	language weekly. Translated articles into both English and Italian. Took photographs for both publications. Worked on graphic layouts of both publications. Edited the following sections: Italy, Fashion, Auto and Sports.
Achievements	Interviews with Diego Armando Maradona , Michael Schumacher , Jacques Villeneuve , Wayne Gretzky , Ontario Premier Mike Harris , Environment Minister Sergio Marchi , Labor Minister Alfonso Gagliano , to name a few. Conducted these interviews in both Italian and English, and did translations as necessary. Took photographs of such stars as Michael Jordan , Maradona , Schumacher , Villeneuve , Julio Iglesias and Italian singing sensation Zucchero .
Job-related skills	A team player, flexible, able to produce copy on demand according to strict criteria, deadline-oriented.
Education	Bachelor of Arts, Honours 1994
Majors:	English and Film YORK UNIVERSITY North York, ON
Achievements	Wrote several screenplays for feature films as part of course work. Made two short films (<i>The Ocean</i> and <i>Choices</i>).
Major Courses	English Literature, Film Theory and Screenwriting.
Languages	Excellent knowledge of Italian and English, both oral and written. School-level knowledge of French.
Computer skills	Excellent knowledge of Windows XP, MS Office, and Adobe Acrobat Reader. Excellent knowledge of the Internet. Good knowledge of Microsoft Excel. Fair knowledge of SDL.
Hobbies	Reading great works of literature, writing and watching quality films.
References	Available upon request